



Vaksin COVID untuk Bayi & Anak-anak: Pertanyaan Umum

Juni 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions

June 2022

Mengapa anak saya harus divaksin COVID?

- Anak kecil rentan terinfeksi COVID.
 - Rawat inap meningkat pesat di kalangan anak-anak dalam serangan pertama gelombang Omicron pada musim dingin tahun 2021–2022.
 - Sejak 28 Mei 2022, tercatat 442 kasus kematian akibat COVID pada anak-anak di bawah usia 5 tahun.
- Meskipun potensi rawat inap dan kematian akibat COVID pada anak-anak jauh lebih rendah dibanding orang dewasa, mereka tetap rentan terinfeksi COVID. Pandemi di seluruh dunia telah merenggut jutaan nyawa orang dewasa. Namun, dengan jumlah kasus kematian orang dewasa yang terlampau tinggi, dampaknya terhadap anak-anak tidak dapat disepelekan. Kini lebih dari 400 keluarga telah kehilangan anaknya.
- Tingkat keparahan infeksi COVID pada anak-anak tidak dapat diprediksi. Lebih dari separuh anak-anak terinfeksi yang dirawat inap tidak memiliki penyakit bawaan.
- Kasus kematian pada anak-anak kini dapat dicegah lewat vaksinasi.
- Dengan vaksinasi, anak-anak bisa tetap sehat dan beraktivitas di sekolah, tanpa mengganggu rutinitas mereka.

English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
 - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
 - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.
- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.
- We can't predict which children will have severe illness from a COVID infection – more than half of children who have been hospitalized don't have any underlying medical conditions.
- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.
- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.

Apakah vaksin COVID aman untuk anak saya?

- Ya. Vaksin COVID-19 aman untuk anak di bawah usia 5 tahun.
- Vaksin COVID telah diuji klinis terhadap lebih dari 9.000 bayi dan anak-anak di bawah usia 5 tahun, serta telah diberikan kepada lebih dari 10 juta anak-anak berusia 5–11 tahun.
- Vaksin mungkin memiliki efek samping ringan hingga sedang untuk sementara, dan tidak berbahaya. Anak-anak di bawah usia 5 tahun mungkin mengalami nyeri dan kemerahan di area bekas suntikan, demam, sakit kepala, menggigil, atau nyeri otot. Efek samping ini menunjukkan bahwa sistem kekebalan anak Anda bekerja untuk melindunginya.
- Dosis dan waktu pemberian vaksin telah dipertimbangkan serta diuji khusus agar aman dan efektif untuk anak-anak. Dosis disesuaikan dengan tingkat kematangan sistem kekebalan anak (usia), bukan postur tubuh (berat badan).
- Risiko terjadinya miokarditis dan perikarditis, yaitu efek samping vaksin yang amat langka terutama pada remaja laki-laki, sangat rendah pada anak-anak di bawah usia 5 tahun (lebih rendah daripada orang dewasa dan remaja). Kasus tersebut tidak ditemukan dalam uji coba. Namun, para ahli akan terus memantau efek samping langka ini dalam penggunaan vaksin di dunia nyata.

- Data seputar keamanan vaksin COVID-19 JAUH lebih lengkap daripada data untuk kebanyakan obat-obatan, vitamin, atau suplemen nutrisi.
- Bahkan setelah vaksin disetujui, sistem keamanan akan terus memantau setiap efek samping langka atau masalah keamanan.

English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child's immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child's immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

Di mana anak saya bisa divaksin?

- Pasokan vaksin awal sebanyak 10 juta dosis akan tersedia di minggu pertama, diikuti dengan pasokan kedua di minggu berikutnya.
- Orang tua dapat membuka situs [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov) untuk melihat ketersediaan vaksin COVID-19 terdekat untuk anak-anak. Semua negara bagian menjanjikan ketersediaan vaksin di setiap fasilitas kesehatan umum, bahkan untuk anak yang tidak memiliki penyedia layanan kesehatan pribadi atau untuk penyedia layanan kesehatan yang tidak dapat menyimpan vaksin karena persyaratan penyimpanan.

English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov) to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

Apakah anak saya boleh menerima vaksin COVID bersamaan dengan vaksin lainnya?

- Ya. Anak-anak boleh menerima vaksin COVID bersamaan dengan vaksin lainnya.
- Bayi dan anak-anak di bawah usia 5 tahun biasanya menerima lebih dari satu jenis vaksin saat berkunjung ke dokter anak. Vaksin yang direkomendasikan akan melindungi anak dari 14 penyakit berbahaya, termasuk COVID-19.
- Banyak anak melewatkan jadwal vaksinasi rutin akibat pandemi. Segera jadwalkan kunjungan ke penyedia layanan kesehatan agar anak Anda menerima vaksinasi COVID-19 dan vaksin lain yang terlewatkan.
- Vaksinasi kesehatan rutin dapat mencegah rata-rata 1.913 penyakit per jam, 2.685 kasus rawat inap per hari, dan 720 kasus kematian dini per minggu di Amerika Serikat. Vaksinasi adalah salah satu langkah terpenting untuk menjaga kesehatan anak dan anggota keluarga Anda.

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child’s healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.

Apakah anak saya tetap harus divaksin COVID sekalipun ia sudah pernah terinfeksi COVID?

- Ya. Meski pernah terinfeksi, tidak ada jaminan bahwa anak tidak akan terinfeksi lagi, apalagi dengan munculnya varian virus baru seperti Omicron.
- Vaksinasi akan meningkatkan perlindungan anak terhadap risiko infeksi.
- Jika anak Anda terinfeksi COVID, pemberian dosis vaksin berikutnya dapat ditunda hingga 3 bulan sejak gejala muncul atau saat menerima hasil tes positif. Konsultasikan pilihan terbaik bagi anak kepada penyedia layanan kesehatan Anda.

English: Should my child get a COVID vaccine if they've already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.